

Voyage
dans
les 3 niveaux
de langue

La clé du français
authentique

Nathalie PORTE

Bonjour !

Vous avez atteint **un niveau intermédiaire ou même avancé en français**.

Vous constatez que votre expression en **français est trop académique**, qu'elle **manque de naturel**.

De plus, quand vous écoutez des francophones natifs parler entre eux, vous avez de gros problèmes pour les comprendre.

Cela vous **gêne pour comprendre des films**, par exemple.

La plupart des livres et des méthodes de français ne vous expliquent pas en détail **la langue française telle qu'elle est parlée aujourd'hui**.

Vous vous demandez comment aller plus loin dans votre apprentissage du français.

Ce guide vous indique ce que vous devez perfectionner, en priorité, pour parler un français authentique.

Quelle est la clé du français authentique?

Le français authentique, c'est le français parlé réellement aujourd'hui par les francophones natifs.

L'élément essentiel à comprendre, c'est à dire **la "clé"**, c'est que :

tous les francophones natifs naviguent entre 3 niveaux de langue au quotidien.

Ils le font **de manière automatique**.

Pour vous qui apprenez le français, cela demande une certaine **expérience** mais c'est la clé pour parler un français authentique, un français naturel.

C'est un domaine complexe mais je pense sincèrement que **tout s'apprend** et que **vous pouvez toujours progresser**.

Avec ce guide, vous allez **mieux comprendre ces 3 niveaux de langue et leur très grande importance en français**.

Voici le sommaire de ce guide :

- 1. Les 3 niveaux de langue, qu'est-ce que c'est ?**
- 2. Pourquoi c'est important de bien choisir le niveau de langue ?**
- 3. Quand utiliser le langage familier ?**
- 4. Quand utiliser le langage soutenu ?**
- 5. Quand utiliser le langage courant (ou standard) ?**
- 6. Quelles sont les différences concrètes entre les 3 niveaux de langue ?**
 - 1. La construction des phrases et la grammaire**
 - 2. Le vocabulaire**
 - 3. La prononciation**

I. Les 3 niveaux de langue, qu'est-ce que c'est ?

La langue française a **3 niveaux de langue** que l'on appelle aussi **registres de langue**.

Ce sont :

- 1. le langage courant (ou standard)**
- 2. le langage familier**
- 3. le langage soutenu**

Vous en avez certainement entendu parler.

Ce sont **3 manières de s'exprimer** vraiment différentes.

On peut utiliser, et on DOIT, utiliser chacun de ces niveaux de langue mais ce qui est important, c'est de **bien adapter son niveau de langue au contexte**.

Plus vous maîtrisez la langue, plus vous êtes capable d'utiliser ces 3 niveaux de langue de manière adaptée, c'est-à-dire de bien choisir le niveau de langue.

2. Pourquoi c'est important de bien choisir le niveau de langue ?

Je vois 3 raisons principales :

1. **montrer son respect**
2. **être bien compris**
3. **s'intégrer à un groupe**

Vous voyez que ce ne sont pas des détails !

La qualité de vos relations dépend beaucoup de votre choix correct du niveau de langue.

Si votre langage est trop soutenu, vous allez **paraître prétentieux (se), et en plus vous ne serez pas toujours bien compris .**

Au contraire, si votre langage est trop familier, vous donnerez l'impression de **manquer d'éducation ou de respect** pour votre interlocuteur !

Je vais maintenant vous donner les indications essentielles pour bien choisir le niveau de langue.

3. Quand utiliser le langage familier ?

- **avec vos amis.** Les personnes qui se considèrent comme vos amis utilisent un langage familier avec vous.
- **avec votre famille** mais cela dépend des familles. Chaque famille a une manière de s'exprimer et le langage familier est plus ou moins utilisé.
- **dans tous les contextes informels** : vous êtes invité(e) à une fête par un(e) collègue de travail ; vous participez à un événement sportif avec votre club, ...

4. Quand utiliser le langage soutenu ?

- **surtout à l'écrit** : pour des courriers administratifs ou professionnels. Lorsque vous lisez de la littérature ou des articles de presse (actualité, économie, finance, sciences), vous retrouvez très souvent du langage soutenu.
- dans un **dialogue formel** : dans un entretien pour un travail ou un stage. Certaines personnes utilisent souvent le langage soutenu quand elles parlent. En général ce sont des personnes raffinées d'un niveau social élevé.

5. Quand utiliser le langage courant (ou standard) ?

Dans toutes les autres situations !

C'est le langage le plus fréquemment utilisé, celui qui est enseigné à **l'école**, celui que l'on parle avec des **inconnus** ou **des gens que l'on connaît**, celui que l'on utilise dans les **commerces**, etc.

Avant de vous expliquer les différences concrètes entre ces 3 niveaux de langues, arrêtons-nous sur 2 choses importantes :

2 choses à bien maîtriser :

1. Le choix entre TU et VOUS

Bien choisir le niveau de langue approprié selon le contexte, cela signifie **utiliser correctement le vouvoiement et le tutoiement**.

Cela peut être vraiment embarrassant pour vous (et votre interlocuteur) si vous faites le mauvais choix !

Il n'y a pas de règles claires et faciles à suivre mais je vous donne des indications utiles dans cet article avec une vidéo.

>>> Article : [Comment utiliser « TU » et « VOUS » en français ?](#)

2. Bien s'adresser à une personne et la nommer correctement

Parler à une personne de manière respectueuse et adaptée, cela implique de savoir comment la nommer.

Faut-il utiliser son nom de famille ? Son prénom ? Les deux ?

Quand utiliser Madame / Monsieur ?

Et si on veut exprimer son affection, comment fait-on ?

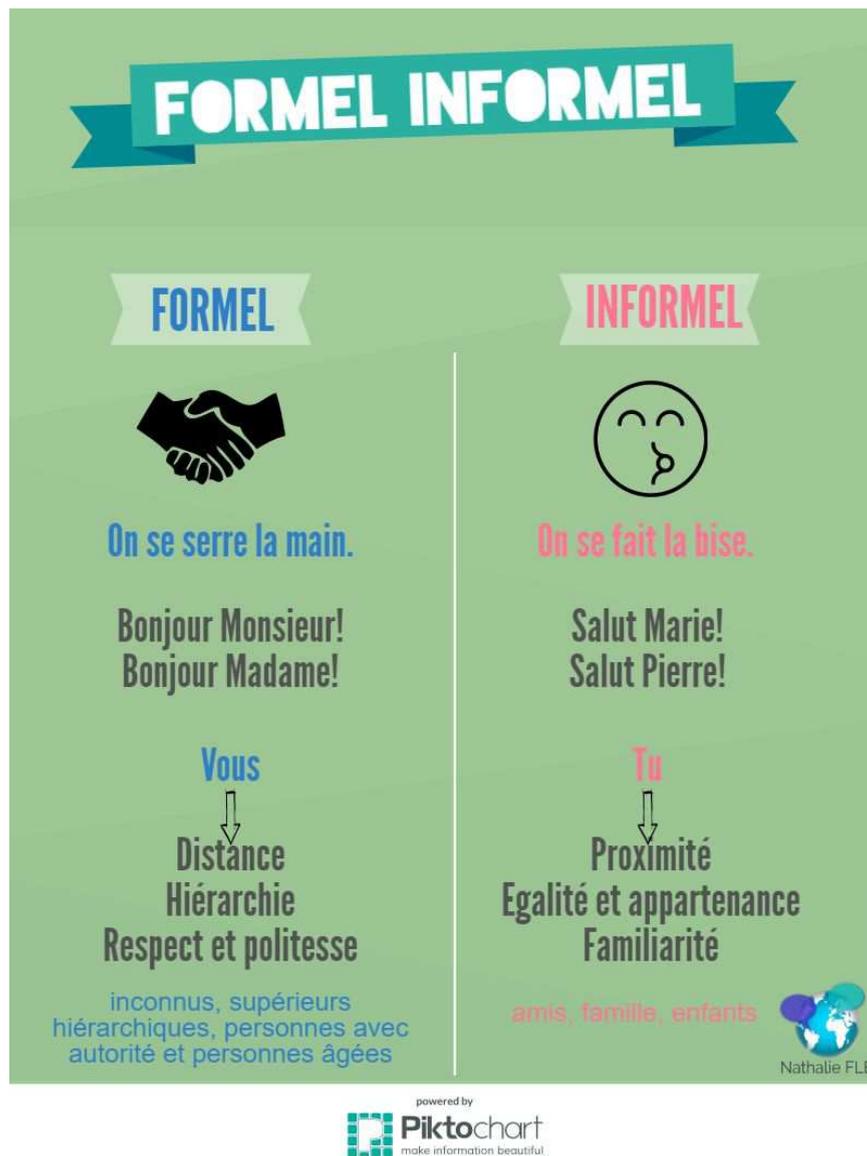
Évitez d'utiliser un langage trop formel ou trop informel !

Dans les 2 cas, votre communication manquera de naturel.

Voici de précieux conseils pratiques dans cet article :

>>> [Article : « ma chérie » ou « Madame » ? : les règles d'usage en français](#)

Regardez l'image qui résume les 2 points précédents :



6. Quelles sont les différences concrètes entre les 3 niveaux de langue ?

Les différences entre les 3 niveaux de langue concernent 3 domaines très importants :

1. La construction des phrases et la grammaire
2. Le vocabulaire
3. La prononciation

:

1. La construction des phrases et la grammaire

Les différences s'observent au niveau de **plusieurs éléments** :

- la longueur et la complexité de la phrase
- le choix des temps
- la façon de poser des questions
- la formulation de la négation à l'oral
- etc.

2. le vocabulaire

Chaque registre de langue a son vocabulaire différent.

Dans vos cours de français, vous avez commencé par apprendre essentiellement du vocabulaire courant.

En avançant dans votre maîtrise du français, vous devez mieux connaître le vocabulaire familier et le vocabulaire soutenu.

- **Le vocabulaire familier est très riche** et assez **difficile à maîtriser** par les étrangers.

Les mots changent selon les époques et les personnes (âge, milieu social, éducation...).

Je vous conseille de connaître les mots familiers très utilisés par la majorité de la population.

Ce sont ceux que je vous propose dans mes vidéos sur le vocabulaire familier.

>>> [Mes vidéos sur le français familier.](#)

Abonnez-vous à [ma chaîne Youtube](#) pour ne pas rater les nouvelles vidéos !

- **Le vocabulaire soutenu** est moins utilisé mais il est très utile de le connaître et de l'utiliser dans des contextes professionnels (entretiens d'embauche, réunions, présentations en public ...)
- **Les expressions idiomatiques** sont également très importantes pour parler un français authentique.

Les expressions idiomatiques sont composées de plusieurs mots.

L'association unique de ces mots crée un sens nouveau. Chaque mot utilisé séparément a un sens différent du sens créé par l'expression entière. **On ne peut pas les traduire mot à mot pour en comprendre le sens.**

Exemple : "poser un lapin" cela signifie "ne pas venir à un rendez-vous et ne pas informer la personne". Cela n'a aucun lien avec l'action de "poser" et il n'y a pas de vrai "lapin".

Il y a des expressions idiomatiques **dans les 3 niveaux de langue.**

J'ai remarqué que les étrangers utilisent peu les expressions idiomatiques quand ils parlent. C'est effectivement assez difficile mais **leur utilisation bien adaptée rend votre français plus authentique.**

>>> Suivez [ma page Facebook Nathalie FLE](#) pour découvrir chaque semaine de **nouvelles expressions idiomatiques expliquées** et de **nouveaux mots familiers.**

- D'autres éléments importants du vocabulaire sont **les abréviations.** Je vous conseille de connaître les plus utilisées pour comprendre le français actuel.

Je résume en **vidéo plus de 20 abréviations extrêmement utilisées.**

>>> la vidéo : [Parlez comme les Français : coupez les mots!](#)

- **Les petits mots de la conversation** font également partie du français authentique oral. Ce type de mots existe dans toutes les langues.

Ce sont des mots qu'**on ne peut pas vraiment traduire**, qui n'ont **pas de sens précis**.

Ils sont présents quand on parle, en début de phrase ou quand on hésite.

En voici quelques exemples : **Bon, alors, ben, euh, voilà, quoi, hein...**

Expliquer toutes les utilisations de ces mots est assez difficile, surtout à l'écrit. Je le ferai avec un support audio ou vidéo.

Il est important que vous fassiez attention à ces détails quand vous écoutez des conversations informelles.

Si vous utilisez ces petits mots quand vous parlez avec vos amis, cela rendra **votre français plus authentique**.

3. la prononciation

Dans le langage oral, vous pouvez observer des **prononciations particulières** qui ne correspondent pas à ce que vous avez appris en cours de français. En voici des exemples :

- **L'élision dans le langage oral familier.**

Nous utilisons beaucoup de "contractions" de mots dans le langage familier oral. Certaines lettres et certaines syllabes ne sont pas prononcées et même de petits mots disparaissent ...

Par exemple :

"tu peux ach'ter du pain à la boulang'rie?" au lieu de *"acheter"* et *"boulangerie"*

"T'es française ?" au lieu de *"tu es française ?"*

Et bien d'autres contractions que je vous expliquerai avec un support audio ou vidéo ...

- **Les liaisons facultatives**

Dans le langage soutenu, nous prononçons des liaisons que nous ne prononçons pas dans le langage familier et rarement dans le langage courant.

Plus le langage est formel, plus vous entendez des liaisons.

Exemple :

"Ils sont / ensemble depuis 2 ans" : dans le langage courant et familier, on ne fait pas la liaison entre "sont" et "ensemble".

"Ils sontentensemble depuis 2 ans" : dans le langage soutenu, on fait la liaison entre ces 2 mots et de manière générale entre le verbe et le mot qui le suit (s'il commence par une voyelle ou un H muet).

>>> [La vidéo la prononciation des mots et des phrases](#) . J'aborde ces derniers points (élision et liaison) ainsi que beaucoup d'autres éléments pour mieux prononcer les mots et les phrases.

Vous voyez que **pour parler un français authentique, il est important de savoir naviguer entre les 3 niveaux de langue.**

Cela signifie :

- 1. Adapter la construction des phrases et la grammaire**
- 2. Choisir le vocabulaire adapté**
- 3. Adopter les variations de prononciation**

Si vous focalisez votre attention sur ces éléments, **vous allez rapidement parler français de manière plus naturelle.**

Peut-être que vous pensez que c'est beaucoup de travail.

C'est vrai, mais vous avez lu ce guide du début à la fin et ainsi vous prouvez **votre motivation** pour vous perfectionner en français.

Je vous félicite sincèrement et vous encourage à **toujours aller de l'avant** !

Vous avez compris que les éléments présentés dans ce guide demandent d'être **approfondis et maîtrisés.**

Très bien parler une langue demande du temps mais **vos efforts porteront leurs fruits !**

Vous souhaitez aller plus loin et passer à l'étape suivante ?

Vous voulez, vous aussi, naviguer entre ces 3 niveaux de langue et parler un français plus authentique ?

Je peux vous aider !



J'ai écrit **un guide complet** qui répond aux questions suivantes :

- Comment **bien choisir** le niveau de langue selon les situations ?
- Comment parler de manière adaptée à **mes collègues francophones** ?
- Comment **paraître naturel(le)** quand je rencontre un francophone pour la première fois ?
- Que dois-je savoir en **français familier** ?
- Quelles sont les **erreurs à éviter** selon les contextes ?
- **Comment progresser** et parler un français plus naturel ?

Je vous apporte:

- **de nombreux exemples** de situations, avec chacun des niveaux de langue, pour mieux comprendre le français authentique. Vous irez beaucoup plus loin que ce que vous avez lu dans ce guide.

- **des conseils et des méthodes très utiles** pour mettre en pratique ce que vous avez appris en français. Je vous donnerai des trucs et astuces.
- **24 exercices** pour vous évaluer
- **des illustrations** faciles à mémoriser
- **6 fiches pratiques** (des situations du quotidien expliquées)
- **des liens utiles** à consulter
- Tout le guide en **version audio** car l'oral est fondamental dans votre perfectionnement

Je vous guide pour maîtriser le français authentique.

[Cliquez ici pour avoir plus d'informations](#) sur le guide complet !

Si l'on vous a offert ce guide gratuit, [cliquez ici pour vous inscrire à l'infolettre](#), et bénéficier des avantages des abonnés de Nathalie FLE.

C'est gratuit !



Votre prof de français

Nathalie Porte

Ma mission en tant que prof de FLE (français langue étrangère) est de :

- **rendre accessible** la langue française à un grand nombre de personnes. C'est mon idéal de **"français sans frontières"**.

- **faciliter** l'apprentissage et le rendre **agréable**. Expliquer simplement et transmettre **le plaisir d'apprendre** sont fondamentaux pour moi.
- **créer des ponts** entre les cultures. Quand on communique mieux, on se comprend mieux !

Je crois profondément qu'apprendre une langue étrangère peut être agréable et **ouvrir de nombreuses portes**. (je porte bien mon nom, n'est-ce pas ?!)

Tout au long de l'année, je prépare pour vous de **nombreux contenus pour vous améliorer en français** :

>>> Découvrez [le blog Nathalie FLE avec de nombreux articles](#) pour vous aider à mieux apprendre et à apprendre avec plaisir

>>> Rejoignez [la page Facebook Nathalie FLE](#) et participez !

>>> Abonnez-vous à [ma chaine Youtube](#) et ne ratez pas les nouvelles vidéos !

>>> Découvrez [mes formations](#) et [la boutique](#) pour aller plus vite et plus loin !

Me contacter : contact@nathaliefle.com



Nathalie FLE